CZ *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy* **MPM**.

DE *Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma* **MPM** *zu nutzen*

ES *Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa* **MPM**.

EE *Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist* **MPM**.

FR *Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise* **MPM**.

EN *We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other* **MPM** *appliances*

HU *Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát.*

IT *Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta* **MPM**.

LT *Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu* **MPM**.

LV *Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu.* **MPM**.

NL *Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment* **MPM**.

PL *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy* **MPM**.

RO *Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei* **MPM**.

RU *Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании* **MPM**.

SK *Prajeme vám veľa spokojnosti s používanímnášhovýrobkuaodporúčamevámaj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky* **MPM**

UA *Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії* **MPM**.

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

# MCZ-86

BEZDRÁTOVÁ VARNÁ KONVICE
WASSERKESSEL
HERVIDOR INALÁMBRICO
JUHTMETA VEEKEETJA
BOUILLOIRE SANS FIL
WATER KEATTLE
VEZETÉK NÉLKÜLI VÍZFORRALÓ
BOLLITORE SENZA FILI
BEZVADU TĒJKANNA
BEZVADU TĒJKANNA
DRAADLOZE WATERKOKER
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY
IBRIC FĂRĂ FIR
ЧАЙНИК
BEZDRÔTOVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA
БЕЗПРОВІДНИЙ ЧАЙНИК




DE BEDIENUNGSANLEITUNG 8
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 12
EE KASUTUSJUHEND 15
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR 18
EN USER MANUAL 22
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS 25
IT MANUALE D'USO 28
LT VARTOTOJO VADOVAS 32
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 35
NL HANDLEIDING 38
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 42
RO MANUAL DE UTILIZARE 46
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 50
SK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 54
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА 58



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI


2
7
3
1
4
MAX
1,7L
8
0,5L
MIN
MPM
5
6

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstřikovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- **POZOR!!! Nebezpečí popálení - během provozu se pouzdro konvice zahřívá a udržuje vysokou teplotu, když je zařízení vypnuto. Nedotýkejte se krytu, pokud je v konvici horká voda.**
- **VAROVÁNÍ! Neodstraňujte/neotevírejte víko konvice, když se voda vaří. Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.**
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumisťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Mixer umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnícím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo

budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástek či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- Před prvním použitím z zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Plášť konvice
2. Automatické výklopné víko se zámkem
3. Tlačítko otevírání víka
4. Úchyt nádoby
5. Vypínač
6. Stabilní základna otočná o 360°
7. Vyměnitelný filtr
8. Oboustranný ukazatel hladiny vody se stupnicí

***Objem min./max. 0,5/1,7 l***
***Krytá topná spirála***
***Vnitřní podsvětlení konvice během přípravy vody***

## PŘED POUŽITÍM

1. Konvici umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch.
2. Před prvním použitím konvici naplňte do maximální úrovně, uvařte v ní vodu, kterou následně vylijte a konvici vypláchněte. Tento úkon zopakujte několikrát, čímž dojde k odstranění nečistot z výroby, apod.
3. Konvice se vypne automaticky po uvaření vody. Ovšem v případě potřeby je možné jí vypnout dříve pomocí vypínače (5).
4. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než jí znovu zapnete.

5. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který jí chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

## POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmout ze základny (6)
2. Víko konvice otevřete tlačítkem (3) a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně 0,5 l a maximálně 1,7 l).
3. Víko (2) důkladně uzavřete.
4. Konvici umístěte na napájecí základnu (6).
5. Pomocí tlačítka (5). konvici zapněte. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky.

**POZOR! Konvici je možné používat pouze se základnou, která byla součástí daného modelu. Víko konvice během přípravy vody neotevírejte.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Nádobu pravidelně čistěte a odstraňujte z ní vápenné usazeniny, přičemž se řiďte přiloženým návodem. Před čištěním konvice jí odpojte z elektrické sítě a počkejte, až nádoba vychladne.**

1. Nádobu naplňte vodou s octem nebo kyselinou citrónovou (šťávou z citrónu) nebo používejte speciální odvápňovací přípravek, který je běžně dostupný na trhu.
2. Konvici nechte 1 hodinu stát, pote v ní vodu uvařte.
3. Konvici vylijte a důkladně vypláchněte studenou vodou.
4. V případě nutnosti tento proces 1x - 3x zopakujte.
5. Chcete-li se zbavit zápachu octa, několikrát v konvici uvařte vodu, kterou následně vylijte.
6. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem.
7. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození.

**VAROVÁNÍ! Konvici ani základnu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem.**

**POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. Prosíme, k čištění konvice nepoužívejte silné čistící prostředky.**

## TECHNICKÉ PARAMETRY

**Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.**
**Délka napájecího kabelu:** 0,70 m

**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umisťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

## HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten!
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dasselbe gilt vor der Reinigung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Füllen Sie die Kanne niemals über dem maximalen Füllstand oder unter dem Mindestfüllstand — ein überfüllter Wasserkocher kann mit kochendem Wasser bespritzen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn auf den Boden stellen.
- **Wichtig! Verbrennungsgefahr - Während des Betriebs erwärmt sich das Wasserkochergehäuse und hält eine hohe Temperatur aufrecht, wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Berühren Sie das Gehäuse nicht, wenn sich heißes Wasser im Wasserkocher befindet.**
- **Warnung! Nehmen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht ab/ öffnen Sie ihn nicht, während das Wasser kocht. Beim Kochen/ Gießen von Wasser muss der Deckel geschlossen sein.**
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur und ausschließlich mit daran befestigtem Standfuß.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Nähe einer Wärmequelle und auf heiße Oberflächen.
- Der Wasserkocher sollte nur mit angeschlossenem Filter verwendet werden.

- Verwenden Sie den Wasserkocher nur für kochendes Wasser.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät sollte an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden!
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Wenn die internen elektrischen Elemente sowie der Ständer mit Wasser überflutet werden, trocknen Sie diese gründlich ab, bevor Sie den Wasserkocher wieder an das Netzwerk anschließen.
- Starten Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Vor der Reinigung sollte der Wasserkocher vollständig abkühlen.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Beutel, Aufkleber, Gurte und Transportschlösser vom Gerät und seiner Ausrüstung.

- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse Kessel
2. Automatisches Klappdeckel mit Sicherheitsverriegelung
3. Druckknopf für Deckelöffnung
4. Haltegriff
5. Ein-/Ausschalter
6. Drehbarer Sockel – Pirouttenbasis 360°
7. Ersatzfilter
8. Wasserstandsanzeige mit Skala

*Kapazität min./max. 0,5/1,7 L*
*Verdecktes Heizelement*

## VOR DEM GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Hochdrücken des Ein-/Ausschalters (5) unterbrechen.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach 15-20 Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockengehschutz ausgeschaltet. Danach muss er ca. 15 Minuten abkühlen.

## GEBRAUCH

1. Den Wasserbehälter zum Füllen vom Sockel (6) nehmen.
2. Den Deckel (3) öffnen und die gewünschte Menge Wasser (nicht weniger als 0,5 L und nicht mehr als 1,7 L) füllen.
3. Den Deckel (2) verschließen.
4. Den Wasserkocher auf den Sockel (6) stellen.
5. Den Einschalter (5) drücken. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus.

**ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs.**

## REINIGUNG UND PFLEGE

**ACHTUNG ! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig. beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.**

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/ säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.
3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.

7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

**WARNUNG! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.**

**ACHTUNG ! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.**

## TECHNISCHE DATEN

**Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.**
**Netzkabellänge:** 0,70 m

**ACHTUNG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või alla minimaalse taseme - liiga täis veekeetja võib keevat vett pritsida.
- Veenduge, et veekeetja on enne alusele asetamist välja lülitatud.
- **Tähelepanu! Keemistumise oht - veekeetja korpus kuumeneb töö ajal ja säilitab kõrge temperatuuri ka pärast seadme väljalülitamist. Ärge puudutage korpust, kui veekeetjas on kuum vesi.**
- **HOIATUS! Ärge eemaldage/avage veekeetja kaane, kui vesi keeb. Vee keetmise/valamise ajal peab kaas olema suletud.**
- Kasutage veekeetjat ainult koos selle külge kinnitatud alusega.
- Ärge asetage veekeetjat soojusallika lähedusse ega kuumale pinnale.
- Kasutage veekeetjat ainult koos kinnitatud filtriga.
- Kasutage veekeetjat ainult vee keetmiseks.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade tuleb ühendada maanduspistikupesaga võrgupistikupessa.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et

nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Kui sisemised elektrilised komponendid ja ka toitealune on veega üle ujutatud, kuivatage need enne veekeetja uuesti sisselülitamist põhjalikult.
- Ärge käivitage veekeetjat ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laske veekeetjal enne puhastamist täielikult jahtuda.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- Enne esimest kasutamist eemaldage kõik kotid, kleebised, teibid ja transpordilukud seadmest ja selle varustusest.
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Carcasa de la tetera
2. Tapa abatible automática con pestillo
3. Botón de apertura de la tapa
4. Mango de jarra
5. Interruptor encendido / apagado
6. Base giratoria estable de 360°
7. Filtro removible
8. Indicador de nivel de agua de dos caras con escala

Capacidad mínima/máxima 0.5/1.7L
Calentador oculto
Iluminado dentro de la tetera al hervir agua

## ANTES DE USAR

1. El hervidor debe colocarse sobre superficies planas, estables y secas.
2. Antes del primer uso, llene el hervidor hasta el nivel máximo, hierva el agua, viértala y enjuague el hervidor. Repita la operación varias veces para eliminar los depósitos de fábrica, etc.
3. El hervidor se apaga automáticamente cuando el agua hierve. Sin embargo, puede apagarse antes si es necesario usando el interruptor ⑤.
4. Después de hervir agua o apagar el hervidor, espere unos 15-20 segundos antes de volver a encenderlo.
5. Si el hervidor se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento lo apagará. Deje que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de llenarlo.

## USO DEL HERVIDOR

1. Antes de llenar con agua, retire la jarra de la base ⑥.
2. Abra la tapa de la jarra con el botón ③ y llénela con agua hasta el nivel deseado (pero no menos de 0,5 ly no más de 1,7 l).
3. Cierre la tapa ② con cuidado.
4. Coloque el hervidor sobre la base de potencia ⑥.
5. Encienda el hervidor con el interruptor ⑤. Cuando el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente.

**¡ATENCIÓN! El hervidor solo se puede utilizar con la base suministrada con el modelo. No abra la tapa de la tetera mientras hierve agua.**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN! Limpie la jarra con regularidad de los depósitos de cal de acuerdo con las instrucciones a continuación. Antes de limpiar el hervidor, retire el enchufe de la toma de corriente y espere a que la jarra se enfríe.**

1. Llene la jarra con agua y vinagre o jugo de limón (ácido) o use un descalcificador especial disponible en tiendas de electrodomésticos.
2. Deje reposar la tetera durante 1 hora, luego hierva el agua.
3. Vacíe la jarra y enjuague bien con agua fría.
4. Repita 1-3 veces si es necesario.
5. Para eliminar el olor a vinagre, hierva el agua varias veces y viértala.
6. Limpie la jarra por dentro y por fuera con un paño.
7. No descalcificar el hervidor puede dañarlo.

**¡ADVERTENCIA! No sumerja el dispositivo ni lo coloque en agua u otros líquidos. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.**
**¡ATENCIÓN! Por favor, no utilice un cepillo de alambre u otros objetos para fregar. No utilice detergentes fuertes para limpiar el hervidor.**

## DATOS TÉCNICOS

**Los parámetros técnicos se dan en la placa de identificación del producto.**
**Longitud del cable de red:** 0,70 m

CE

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või alla minimaalse taseme - liiga täis veekeetja võib keevat vett pritsida.
- Veenduge, et veekeetja on enne alusele asetamist välja lülitatud.
- **Tähelepanu! Keemistumise oht - veekeetja korpus kuumeneb töö ajal ja säilitab kõrge temperatuuri ka pärast seadme väljalülitamist. Ärge puudutage korpust, kui veekeetjas on kuum vesi.**
- **HOIATUS! Ärge eemaldage/avage veekeetja kaane, kui vesi keeb. Vee keetmise/valamise ajal peab kaas olema suletud.**
- Kasutage veekeetjat ainult koos selle külge kinnitatud alusega.
- Ärge asetage veekeetjat soojusallika lähedusse ega kuumale pinnale.
- Kasutage veekeetjat ainult koos kinnitatud filtriga.
- Kasutage veekeetjat ainult vee keetmiseks.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade tuleb ühendada maanduspistikupesaga võrgupistikupessa.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et

nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Kui sisemised elektrilised komponendid ja ka toitealune on veega üle ujutatud, kuivatage need enne veekeetja uuesti sisselülitamist põhjalikult.
- Ärge käivitage veekeetjat ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laske veekeetjal enne puhastamist täielikult jahtuda.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- Enne esimest kasutamist eemaldage kõik kotid, kleebised, teibid ja transpordilukud seadmest ja selle varustusest.
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

## SEADME KIRJELDUS

1. Veekeetja korpus
2. Automaatne hingedega kaas lukuga
3. Kaane avamise nupp
4. Kannu käepide
5. Sisse/välja lüliti
6. Stabiilne 360° pöörlev alus
7. Eemaldatav filter
8. Kahepoolne veetaseme indikaator skaalaga

min/max mahutavus 0,5/1,7 liitrit
Peidetud küttekeha
Veekeetja sisemuses valgustatud vee keetmisel

## ENNE KASUTAMIST

1. Veekeetja tuleb asetada tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale.
2. Enne esmakordset kasutamist täitke veekeetja maksimaalse tasemeni, keetke vesi, valage see välja ja loputage veekeetja. Tehasejääkide jms eemaldamiseks korrake toimingut mitu korda.
3. Veekeetja lülitub automaatselt välja, kui vesi keeb. Siiski saab selle vajadusel varem välja lülitada, kasutades lülitit ⑤.
4. Pärast vee keetmist või veekeetja väljalülitamist oodake umbes 15-20 sekundit enne uuesti sisselülitamist.
5. Kui veekeetja lülitatakse sisse ilma veeta, lülitab ülekuumenemiskaitsesüsteem selle välja. Laske veekeetjal enne täitmist ca 15 minutit jahtuda.

## VEEKEKANNUT KASUTAMINE

1. Enne veega täitmist eemaldage kann aluselt ⑥.
2. Avage kannu kaas nupuga ③ ja täitke see veega soovitud tasemeni (kuid mitte vähem kui 0,5 l ja mitte rohkem kui 1,7 l).
3. Sulgege kaas ② ettevaatlikult.
4. Asetage veekeetja toitealusele ⑥.
5. Lülitage veekeetja sisse, kasutades lülitit ⑤. Kui vesi hakkab keema, lülitub veekeetja automaatselt välja.

**TÄHELEPANU! Veekeetjat saab kasutada ainult koos mudeliga kaasas oleva alusega. Ärge avage veekeetja kaant vee keetmise ajal.**

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

**TÄHELEPANU! Puhastage kannu regulaarselt lubjajääkidest vastavalt allolevatele juhistele. Enne veekeetja puhastamist eemaldage pistik pistikupesast ja oodake, kuni kannu jahtub.**

1. Täida kann vee ja äädika või sidrunimahlaga (hape) või kasuta spetsiaalset kodumasinate kauplustes saadaolevat katlakivieemaldajat.
2. Laske veekeetjal 1 tund seista, seejärel keetke vesi.
3. Tühjendage kann ja loputage hoolikalt külma veega.
4. Vajadusel korrake 1-3 korda.
5. Äädikalõhnast vabanemiseks keetke vett mitu korda ja valage see välja.
6. Pühkige kannu seest ja väljast lapiga.
7. Veekeetja katlakivi eemaldamata jätmine võib seda kahjustada.

**HOIATUS! Ärge kastke seadet ega seiske vees või muudes vedelikes. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.**

**TÄHELEPANU! Palun ärge kasutage traatharja ega muid küürimisesemeid. Ärge kasutage veekeetja puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid.**

## TEHNILISED ANDMED

**Tehnilised parameetrid on toodud toote andmesildil.**
**Toitejuhtme pikkus:** 0,70 m

CE

## Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum - une bouilloire trop remplie peut projeter de l'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- **Attention ! Risque de brûlure – pendant le fonctionnement, le boîtier de la bouilloire chauffe et maintient une température élevée lorsque l'appareil est éteint. Ne touchez pas le boîtier lorsqu'il y a de l'eau chaude dans la bouilloire.**
- **AVERTISSEMENT ! Ne retirez pas/n'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout. Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.**
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre fourni.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Si les composants électriques internes, ainsi que le socle d'alimentation, sont inondés d'eau, séchez-les soigneusement avant de rebrancher la bouilloire.
- Ne mettez pas la bouilloire en marche sans la remplir d'eau au préalable.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.

- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d' asphyxie!**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Boîtier de la bouilloire
2. Couvercle à charnière automatique avec loquet
3. Bouton d'ouverture du couvercle
4. Poignée de cruche
5. Bouton ON / OFF
6. Base rotative stable à 360°
7. Filtre amovible
8. Indicateur de niveau d'eau bilatéral avec échelle

capacité min/max 0.5/1.7L
Chauffage dissimulé
Illuminé à l'intérieur de la bouilloire lors de l'ébullition de l'eau

## AVANT UTILISATION

1. La bouilloire doit être placée sur des surfaces planes, stables et sèches.
2. Avant la première utilisation, remplissez la bouilloire au niveau maximum, faites bouillir l'eau, versez-la et rincez la bouilloire. Répétez l'opération plusieurs fois pour éliminer les dépôts d'usine, etc.
3. La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout. Cependant, il peut être désactivé plus tôt si nécessaire à l'aide de l'interrupteur ⑤.
4. Après avoir fait bouillir de l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer.
5. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteindra. Laissez la bouilloire refroidir environ 15 minutes avant de la remplir.

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Avant de remplir d'eau, retirez la verseuse de la base ⑥.
2. Ouvrez le couvercle de la verseuse avec le bouton ③ et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau souhaité (mais pas moins de 0,5 l et pas plus de 1,7 l).
3. Fermez soigneusement le couvercle ②.
4. Placez la bouilloire sur la base d'alimentation ⑥.
5. Allumez la bouilloire à l'aide de l'interrupteur ⑤. Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement.

**ATTENTION! La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec la base fournie avec le modèle. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire lorsque vous faites bouillir de l'eau.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION! Nettoyez régulièrement la verseuse des dépôts calcaires conformément aux instructions ci-dessous. Avant de nettoyer la bouilloire, débranchez la fiche de la prise et attendez que la verseuse refroidisse.**

1. Remplissez la verseuse d'eau et de vinaigre ou de jus de citron (acide) ou utilisez un détartrant spécial disponible dans les magasins d'électroménager.
2. Laissez la bouilloire reposer pendant 1 heure, puis faites bouillir l'eau.
3. Videz la verseuse et rincez abondamment à l'eau froide.
4. Répétez 1 à 3 fois si nécessaire.
5. Pour vous débarrasser de l'odeur de vinaigre, faites bouillir l'eau plusieurs fois et versez-la.
6. Essuyez la cruche à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon.
7. Ne pas détartrer la bouilloire peut l'endommager.

**AVERTISSEMENT! N'immergez pas l'appareil et ne le posez pas dans l'eau ou d'autres liquides. Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.**
**ATTENTION! Veuillez ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets à récurer. Veuillez ne pas utiliser de détergents puissants pour nettoyer la bouilloire.**

## DONNÉES TECHNIQUES

**Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.**
**Longueur du câble secteur :** 0,70 m

## Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Always remove the plug from the mains socket when not in use or before cleaning.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Never fill the kettle above the maximum or minimum level as overfilling it may result with splashing boiling water.
- Make sure the kettle is turned off before placing on its base.
- **Caution! Burns risk. The kettle housing heats up during operation and maintains a high temperature even after the device is turned off. Do not touch the casing if hot water is present in the kettle.**
- **Warning! Do not remove/open the kettle lid while water is boiling inside. The lid must remain closed when boiling / pouring out water.**
- The kettle can be used only with the base attached to it.
- Do not place the kettle near a heat source or hot surfaces.
- The kettle should only be used with the attached filter.
- The kettle was produced solely for water boiling.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the appliance, fire or personal injury.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device should be connected to a mains socket outlet with a grounding pin!
- The device is intended for domestic use only.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or

instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.

- The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- If water spills over the internal electrical components as well as the power base, dry them thoroughly before switching the kettle back on.
- Do not turn on the kettle without water inside it.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Allow the kettle to cool down completely before cleaning it.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

## APPLIANCE DESCRIPTION

1. Kettle's body
2. Automatic hinged lid
3. Lid release button
4. Kettle's holder
5. Switch (on/off)
6. Stable swivel base 360°
7. Replaceable filter
8. Water level indicator with scale

*Capacity min/max 0,5/1,7 l*
*Concealed heating element*
*Illuminated kettle interior*

## BEFORE USE

1. The kettle should be placed upright of flat, stable and dry surfaces .
2. Prior to the first use, fill the kettle with water to max level, boil it, then empty and rinse with fresh water. Repeat it few times to remove production dust, etc.
3. The kettle will turn off automatically after water boiling. However it may be turned off by the user at any time by moving the "on/off" switch (5) to the off position, if necessary.

4. After water has been boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.
5. The empty kettle will be automatically turned off by its overheating protection system. In such case the kettle should be allowed to cool for 15 minutes before its refilling.

## HOW TO USE THE KETTLE

1. Remove the kettle from its base before filling it with water (6).
2. Open the kettle's cover pushing the (3) button, pour water to a desired level (however, not less than 0,5 l and do not exceed the level of 1,7 l).
3. Pushing the button close the cover (2) accurately.
4. Place the kettle on the base (6).
5. Switch the kettle by means of the switch (5). When the water comes to a boil the kettle will turn off automatically.

**IMPORTANT NOTE! The kettle may be used with its base delivered in the scope of purchased model. Do not ever open the kettle lid in course of water boiling.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

**NOTE! The kettle should be regularly descaled in accordance with the instructions included below. Always unplug cord of power base before cleaning and allow the jar to cool down.**

1. Fill the jar with water mixed with vinegar or lemon juice (citric acid) or special descaling agent available in the shops selling the household equipment.
2. Let the mixture soak in the kettle for an hour and boil the water thereafter.
3. Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with cold.
4. Repeat this action up to three times, if necessary.
5. In order to eliminate the smell of vinegar, boil and remove water several times.
6. Wipe the jar inside and outside with a cloth.
7. Failure to descale your kettle may result in its damage.

**WARNING! Never immerse the device or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.**

**CAUTION! Do not use any wire brush or other abrasive objects. Do not use any acidic or abrasive detergents.**

## TECHNICAL DATA

**The technical parameters are given on the data plate of the product.**
**Power cord lenght:** 0,70 m

CE

**ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.**

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használod a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltse fel a kancsót a maximális szint felett vagy a minimális szint alá — a túltöltött vízforraló forrásban lévő vízzel fröccsenhet.
- Mielőtt a vízforralót az alapra helyezné, győződjön meg róla, hogy ki van-e kapcsolva.
- **Figyelem! Égési sérülések veszélye - működés közben a vízforraló tok felmelegszik és magas hőmérsékletet tart fenn, amikor a készülék ki van kapcsolva. Ne érintse meg a házat, ha forró víz van a vízforralóban.**
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne távolítsa el vagy nyissa ki a vízforraló fedelét, amíg a víz forr. Főzés/víz öntése közben a fedelet le kell zárni.**
- A vízforralót csak és kizárólag a hozzá rögzített talppal használja.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrás közelében és forró felületekre.
- A vízforralót csak a csatlakoztatott szűrővel szabad használni.
- A vízforralót csak forrásban lévő vízhez használja.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készüléket földelő tűvel ellátott konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel

kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ha a belső elektromos elemeket vízzel, valamint az elektromos állványt elárasztják, alaposan szárítsa meg őket, mielőtt újra bekapcsolná a vízforralót a hálózathoz.
- Ne indítsa el a vízforralót víz nélkül.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Tisztítás előtt a vízforralónak teljesen lehűlnie kell.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- Az első használat előtt távolítsa el az összes táskát, matricát, hevedereket és szállítózárakat a készülékből és annak felszereléséről.
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Vízforraló burkolat
2. Automata csuklós fedél retesszel
3. Fedélnyitó gomb
4. Kancsó fogantyú
5. Be/ki kapcsoló
6. Stabil, 360°-ban forgatható talp
7. Kivehető szűrő
8. Kétoldalas vízszintjelző skálával

min/max kapacitás 0,5/1,7 liter
Rejtett fűtés
A vízforraló belsejében világít, amikor vizet forral

## HASZNÁLAT ELŐTT

1. A vízforralót sík, stabil és száraz felületre kell helyezni.
2. Az első használat előtt töltse fel a vízforralót a maximális szintre, forralja fel a vizet, öntse ki és öblítse ki a vízforralót. Ismételje meg a műveletet többször a gyári lerakódások stb. eltávolításához.

3. A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforr. Szükség esetén azonban a kapcsolóval ⑤ korábban is kikapcsolható.
4. A víz felforralása vagy a vízforraló kikapcsolása után várjon körülbelül 15-20 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolná.
5. Ha a vízforralót víz nélkül kapcsolja be, a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja. Hagyja lehűlni a vízforralót körülbelül 15 percig, mielőtt feltölti.

## A VIRÓZÓ HASZNÁLATA

1. Mielőtt feltölti vízzel, vegye le a kancsót az aljáról ⑥.
2. Nyissa ki a kancsó fedelét a ③ gombbal, és töltse fel vízzel a kívánt szintig (de legalább 0,5 l és legfeljebb 1,7 l).
3. Óvatosan zárja le a fedelet ②.
4. Helyezze a vízforralót az elektromos talpra ⑥.
5. Kapcsolja be a vízforralót a kapcsolóval ⑤. Amikor a víz forrni kezd, a vízforraló automatikusan kikapcsol.

**FIGYELEM! A vízforraló csak a modellhez mellékelt talppal használható. Ne nyissa fel a vízforraló fedelét, miközben vizet forral.**

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELEM! Az alábbi utasítások szerint rendszeresen tisztítsa meg a kancsót a vízkőlerakódásoktól. A vízforraló tisztítása előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a kancsó kihűl.**

1. Töltse fel a kancsót vízzel és ecettel vagy citromlével (savval), vagy használjon speciális, háztartási gépeket árusító boltokban kapható vízkőoldó szert.
2. Hagyja állni a vízforralót 1 órát, majd forralja fel a vizet.
3. Ürítse ki a kancsót és alaposan öblítse le hideg vízzel.
4. Szükség esetén ismételje meg 1-3 alkalommal.
5. Az ecetszag eltávolítása érdekében a vizet többször forraljuk fel, majd öntsük ki.
6. Törölje le a kancsót kívül-belül egy ruhával.
7. A vízkőtelenítés elmulasztása károsíthatja a vízforralót.

**FIGYELEM! Ne merítse a készüléket, és ne álljon vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.**

**FIGYELEM! Kérjük, ne használjon drótkefét vagy más súrolószert. Kérjük, ne használjon erős tisztítószereket a vízforraló tisztításához.**

## MŰSZAKI ADATOK

**A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.**
**Hálózati kábel hossza:** 0,70 m

CE

## A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai il bollitore sopra il livello massimo né sotto il livello minimo - un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurarsi che sia spento.
- **Attenzione! Rischio di ustioni: durante il funzionamento, l'involucro del bollitore si riscalda e mantiene una temperatura elevata quando l'apparecchio è spento. Non toccare l'alloggiamento quando c'è acqua calda nel bollitore.**
- **AVVERTENZA! Non rimuovere/aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle. Mentre si porta l'acqua all'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso.**
- Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione.
- Non posizionare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il filtro in dotazione.
- Utilizzare il bollitore solo per portare l'acqua all'ebollizione..
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!

- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- In caso di allagamento dei componenti elettrici interni, così come della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima di riaccendere il bollitore.
- Non accendere il bollitore senza acqua.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di procedere con la pulizia, il bollitore deve completamente raffreddarsi.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Involucro del bollitore
2. Coperchio incernierato automatico con fermo
3. Pulsante di apertura del coperchio
4. Manico a brocca
5. Interruttore acceso/spento
6. Base girevole stabile a 360°
7. Filtro rimovibile
8. Indicatore di livello dell'acqua a due lati con scala

capacità minima/massima 0,5/1,7 litri
Riscaldatore nascosto
Illuminato all'interno del bollitore durante l'ebollizione dell'acqua

## PRIMA DELL'USO

1. Il bollitore deve essere posizionato su superfici piane, stabili e asciutte.
2. Prima del primo utilizzo, riempire il bollitore fino al livello massimo, far bollire l'acqua, versarla e sciacquare il bollitore. Ripetere l'operazione più volte per rimuovere depositi di fabbrica, ecc.
3. Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua bolle. Tuttavia, se necessario, può essere disattivato prima tramite l'interruttore ⑤.
4. Dopo aver fatto bollire l'acqua o aver spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo.
5. Se il bollitore viene acceso senza acqua, il sistema di protezione contro il surriscaldamento lo spegnerà. Lasciare raffreddare il bollitore per circa 15 minuti prima di riempirlo.

## USARE IL BOLLITORE

1. Prima di riempire d'acqua, rimuovere la caraffa dalla base ⑥.
2. Aprire il coperchio della caraffa con il pulsante ③ e riempirla con acqua fino al livello desiderato (ma non meno di 0,5 l e non più di 1,7 l).
3. Chiudere con cura il coperchio ②.
4. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione ⑥.
5. Accendere il bollitore utilizzando l'interruttore ⑤. Quando l'acqua inizia a bollire, il bollitore si spegne automaticamente.

**ATTENZIONE! Il bollitore può essere utilizzato solo con la base fornita con il modello. Non aprire il coperchio del bollitore durante l'ebollizione dell'acqua.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Pulire regolarmente la brocca dai depositi di calcare secondo le istruzioni riportate di seguito. Prima di pulire il bollitore, togliere la spina dalla presa e attendere che la caraffa si raffreddi.**

1. Riempire la caraffa con acqua e aceto o succo di limone (acido) oppure utilizzare un apposito anticalcare reperibile nei negozi di elettrodomestici.
2. Lascia riposare il bollitore per 1 ora, quindi fai bollire l'acqua.
3. Svuotare la caraffa e sciacquare abbondantemente con acqua fredda.
4. Ripetere 1-3 volte se necessario.
5. Per eliminare l'odore di aceto, fai bollire l'acqua più volte e versala.
6. Pulisci la brocca dentro e fuori con un panno.
7. La mancata decalcificazione del bollitore potrebbe danneggiarlo.

**AVVERTIMENTO! Non immergere il dispositivo o sostare in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.**

**ATTENZIONE! Si prega di non utilizzare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi. Si prega di non utilizzare detergenti aggressivi per pulire il bollitore.**

## DATI TECNICI

**I parametri tecnici sono riportati sulla targhetta del prodotto.**
**Lunghezza cavo di alimentazione:** 0,70 m

CE

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite itin atsargūs, kai prietaiso aplinkoje yra vaikai.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis skirtas.
- Nedėkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros.
- Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai jo nenaudojate arba prie jo valymą.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Niekuomet nepildykite ąsočio iki maksimumo ar žemiau minimalaus lygio - perpildytas virdulys gali taškyti verdantį vandenį.
- Prieš padėdami virdulį ant pagrindo įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- **Dėmesio! Apdegimo pavojus - virdulio korpusas įkaista darbo metu ir išlaiko aukštą temperatūrą prietaisui išsijungus. Nelieskite korpuso, kai virdulyje yra karšto vandens.**
- **Įspėjimas! Verdant vandeniui nenuimkite ir neatidarykite virdulio dangčio. Verdant / pilant vandenį dangtis turi būti uždarytas.**
- Naudokite virdulį tik su jo pagrindu.
- Nestatykite virdulio arti šilumos šaltinio bei ant karštų paviršių.
- Virdulį reikia naudoti su prijungtu filtru.
- Naudokite virdulį tik vandens virimui.
- Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys turi būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklausė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo

ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Kai vandeniu užliejami vidiniai elektriniai elementai, kaip ir maitinimo pagrindas, prieš pakartotinį virdulio prijungimą prie maitinimo kruopščiai jį nusausinkite.
- Nejunkite virdulio, kai jame nėra vandens.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Prieš valymo virdulys turi visiškai atvėsti.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

## ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Virdulio korpusas
2. Automatinis atlenkiamas dangtis su užraktu
3. Dangtelio atidarymo mygtukas
4. Ąsočio rankena
5. Įjungimo/išjungimo jungiklis
6. Stabilus 360° besisukantis pagrindas
7. Nuimamas filtras
8. Dvipusis vandens lygio indikatorius su skale

min/max talpa 0,5/1,7 l
Paslėptas šildytuvas
Apšviečiamas virdulio vidus, kai verda vanduo

## PRIEŠ NAUDOJANT

1. Virdulys turi būti pastatytas ant lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus.
2. Prieš naudodami pirmą kartą, pripildykite virdulį iki maksimalaus lygio, užvirinkite vandenį, išpilkite ir išskalaukite virdulį. Pakartokite veiksmą kelis kartus, kad pašalintumėte gamyklines nuosėdas ir pan.
3. Virdulys automatiškai išsijungia, kai vanduo užverda. Tačiau, jei reikia, jį galima išjungti anksčiau, naudojant jungiklį ⑤.
4. Užvirę vandenį arba išjungę virdulį palaukite apie 15-20 sekundžių prieš vėl jį įjungdami.
5. Jei virdulys įjungtas be vandens, apsaugos nuo perkaitimo sistema jį išjungs. Prieš pildami, leiskite virduliui atvėsti maždaug 15 minučių.

## VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pildami vandenį, nuimkite ąsotį nuo pagrindo ⑥.
2. Mygtuku ③ atidarykite ąsočio dangtį ir pripildykite jį vandens iki norimo lygio (bet ne mažiau 0,5 l ir ne daugiau 1,7 l).
3. Atsargiai uždarykite dangtelį ②.
4. Padėkite virdulį ant maitinimo pagrindo ⑥.
5. Įjunkite virdulį naudodami jungiklį ⑤. Kai vanduo pradės virti, virdulys automatiškai išsijungs.

**DĖMESIO! Virdulį galima naudoti tik su modeliu pateiktu pagrindu. Neatidarykite virdulio dangčio, kol verda vanduo.**

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**DĖMESIO! Reguliariai valykite ąsotį nuo kalkių nuosėdų pagal toliau pateiktas instrukcijas. Prieš valydami virdulį ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol ąsotis atvės.**

1. Į ąsotį pripildykite vandens ir acto arba citrinos sulčių (rūgšties) arba naudokite specialų buitinės technikos parduotuvėse prieinamą nukalkinimo priemonę.
2. Leiskite virduliui stovėti 1 valandą, tada užvirinkite vandenį.
3. Ištuštinkite ąsotį ir gerai nuplaukite šaltu vandeniu.
4. Jei reikia, pakartokite 1-3 kartus.
5. Norėdami atsikratyti acto kvapo, kelis kartus užvirkite vandenį ir išpilkite.
6. Šluoste nuvalykite ąsotį iš vidaus ir išorės.
7. Jei nenukalkinsite virdulio, galite jį sugadinti.

**ĮSPĖJIMAS! Nenardinkite prietaiso ir nestokite į vandenį ar kitus skysčius. Tai gali sukelti elektros šoką arba gaisrą.**

**DĖMESIO! Nenaudokite vielinio šepečio ar kitų šveičiamųjų daiktų. Virduliui valyti nenaudokite stiprių ploviklių.**

## TECHNINIAI DUOMENYS

**Techniniai parametrai nurodyti gaminio vardinėje lentelėje.**
**Tinklo laido ilgis:** 0,70 m

CE

## Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nekad nepiepildiet krūzi virs vai zem minimālā līmeņa – pārpildīta tējkanna var izsmidzināt verdošu ūdeni.
- Pirms tējkannas novietošanas uz pamatnes pārliecinieties, vai tā ir izslēgta.
- **Uzmanību! Apdegumu risks – darbības laikā tējkannas korpuss uzsilst un uztur augstu temperatūru, kad ierīce ir izslēgta. Nepieskarieties korpusam, ja tējkannā ir karsts ūdens.**
- **BRĪDINĀJUMS! Nenoņemiet /neatveriet tējkannas vāku, kamēr ūdens vārās. Vārot/ielejot ūdeni, vāks ir jāaizver.**
- Izmantojiet tikai tējkannu ar piestiprinātu pamatni.
- Nenovietojiet tējkannu tuvu siltuma avotam vai uz karstām virsmām.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienotu filtru.
- Izmantojiet tikai tējkannu, lai vārītu ūdeni.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja

vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ja uz iekšējām elektriskajām sastāvdaļām, kā arī strāvas kontaktligzdas tiek izliets ūdens, pirms tējkannas atkārtotas ieslēgšanas tās rūpīgi nosusiniet.
- Nelietojiet tējkannu bez ūdens.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Pirms tīrīšanas tējkannai vajadzētu pilnībā atdzist.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet no ierīces un tās piederumiem visus maisiņus, uzlīmes, lentes un nosūtīšanas slēdzenes.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

## IERĪCES APRAKSTS

1. Tējkannas korpuss
2. Automātisks verams vāks ar aizbīdni
3. Vāka atvēršanas poga
4. Krūzes rokturis
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6. Stabila 360° rotējoša pamatne
7. Noņemams filtrs
8. Divpusējs ūdens līmeņa indikators ar skalu

min/maksimālā jauda 0,5/1,7L
Slēptais sildītājs
Izgaismots tējkannas iekšpusē, kad vārās ūdens

## PIRMS LIETOŠANAS

1. Tējkanna jānovieto uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
2. Pirms pirmās lietošanas uzpildiet tējkannu līdz maksimālajam līmenim, uzvāriet ūdeni, izlejiet to un izskalojiet tējkannu. Atkārtojiet darbību vairākas reizes, lai noņemtu rūpnīcas nogulsnes utt.
3. Tējkanna automātiski izslēdzas, kad ūdens uzvārās. Tomēr, ja nepieciešams, to var izslēgt agrāk, izmantojot slēdzi ⑤.
4. Pēc ūdens uzvārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet aptuveni 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat.
5. Ja tējkanna tiek ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Pirms uzpildīšanas ļaujiet tējkannai atdzist apmēram 15 minūtes.

## TŪLNĪCAS IZMANTOŠANA

1. Pirms uzpildīšanas ar ūdeni noņemiet krūzi no pamatnes ⑥.
2. Atveriet krūzes vāku ar pogu ③ un piepildiet to ar ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim (bet ne mazāk kā 0,5 l un ne vairāk kā 1,7 l).
3. Uzmanīgi aizveriet vāku ②.
4. Novietojiet tējkannu uz barošanas pamatnes ⑥.
5. Ieslēdziet tējkannu, izmantojot slēdzi ⑤. Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēgsies.

**UZMANĪBU! Tējkannu var lietot tikai ar modelim pievienoto pamatni. Neatveriet tējkannas vāku, kamēr vārās ūdens.**

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**UZMANĪBU! Regulāri notīriet krūzi no kaļķa nogulsnēm saskaņā ar tālāk sniegtajiem norādījumiem. Pirms tējkannas tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz krūze atdziest.**

1. Piepildiet krūzi ar ūdeni un etiķi vai citronu sulu (skābi) vai izmantojiet īpašu sadzīves tehnikas veikalos nopērkamo atkaļķošanas līdzekli.
2. Ļaujiet tējkannai nostāvēties 1 stundu, pēc tam uzvāriet ūdeni.
3. Iztukšojiet krūzi un rūpīgi noskalojiet ar aukstu ūdeni.
4. Ja nepieciešams, atkārtojiet 1-3 reizes.
5. Lai atbrīvotos no etiķa smaržas, vairākas reizes vāriet ūdeni un izlejiet to.
6. Noslaukiet krūzi no iekšpuses un ārpuses ar drānu.
7. Neatkaļķojot tējkannu, tā var tikt bojāta.

**BRĪDINĀJUMS! Neiegremdējiet ierīci un nestāviet ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.**

**UZMANĪBU! Lūdzu, neizmantojiet stiepļu suku vai citus beržojošus priekšmetus. Lūdzu, neizmantojiet tējkannas tīrīšanai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.**

## TEHNISKIE DATI

**Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.**
**Tīkla kabeļa garums:** 0,70 m

CE

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satura dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt!
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Vul de kan nooit boven het maximum of onder het minimum niveau; een te volle waterkoker kan kokend water uitspuiten.
- Voordat u de waterkoker op de basis plaatst, moet u ervoor zorgen dat deze is uitgeschakeld.
- **LET OP! Gevaar voor brandwonden - de behuizing van de waterkoker wordt tijdens het gebruik warm en blijft hoog nadat het apparaat is uitgeschakeld. Raak de behuizing niet aan als er heet water in de waterkoker zit.**
- **Waarschuwing! Verwijder/open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Bij het koken/gieten van water moet het deksel gesloten zijn.**
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met de voet erop.
- Plaats de waterkoker niet dichtbij een warmtebron of op hete oppervlakken.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt als het filter is bevestigd.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.

- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak-/onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Als de interne elektrische componenten of het statief met water zijn overstroomd, droog ze dan grondig af voordat u de waterkoker weer inschakelt.
- Laat de waterkoker niet draaien zonder water.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Voor het reinigen moet de waterkoker volledig afkoelen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

## APPARAAT BESCHRIJVING

1. Waterkoker behuizing
2. Automatisch scharnierend deksel met vergrendeling
3. Knop voor het openen van het deksel
4. Kan handvat
5. Aan / uit knop
6. Stabiele 360° roterende basis
7. Verwijderbaar filter
8. Tweezijdige waterniveau-indicator met schaalverdeling

min/max capaciteit 0,5/1,7L
Verborgen verwarming
Verlichte binnenkant van de waterkoker bij het koken van water

## VOOR GEBRUIK

1. De waterkoker moet op een vlakke, stabiele en droge ondergrond worden geplaatst.
2. Vul voor het eerste gebruik de waterkoker tot het maximale niveau, kook het water, giet het uit en spoel de waterkoker om. Herhaal de handeling meerdere keren om fabrieksafzettingen enz. te verwijderen.
3. De waterkoker schakelt automatisch uit als het water kookt. Het kan echter indien nodig eerder worden uitgeschakeld met de schakelaar ⑤.
4. Wacht na het koken van water of het uitschakelen van de waterkoker ongeveer 15-20 seconden voordat u de waterkoker weer inschakelt.
5. Als de waterkoker zonder water wordt aangezet, schakelt het oververhittingsbeveiligingssysteem hem uit. Laat de waterkoker ca. 15 minuten afkoelen voordat u hem vult.

## GEBRUIK VAN DE KETEL

1. Voordat u de kan met water vult, verwijdert u de kan van de basis ⑥.
2. Open het deksel van de kan met de knop ③ en vul deze met water tot het gewenste niveau (maar niet minder dan 0,5 l en niet meer dan 1,7 l).
3. Sluit het deksel ② voorzichtig.
4. Plaats de waterkoker op het voetstuk ⑥.
5. Zet de waterkoker aan met de schakelaar ⑤. Wanneer het water begint te koken, schakelt de waterkoker automatisch uit.

**AANDACHT! De waterkoker kan alleen worden gebruikt met de voet die bij het model wordt geleverd. Open het deksel van de waterkoker niet terwijl u water kookt.**

## REINIGING EN ONDERHOUD

**AANDACHT! Maak de kan regelmatig schoon van kalkaanslag volgens onderstaande instructies. Voordat u de waterkoker schoonmaakt, haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot de kan is afgekoeld.**

1. Vul de kan met water en azijn of citroensap (zuur) of gebruik een speciale ontkalker die verkrijgbaar is in winkels voor huishoudelijke apparaten.
2. Laat de waterkoker 1 uur staan en kook dan het water.
3. Leeg de kan en spoel grondig met koud water.
4. Herhaal indien nodig 1-3 keer.
5. Om de azijngeur kwijt te raken, kookt u het water meerdere keren en giet u het uit.
6. Veeg de kan van binnen en van buiten af met een doek.
7. Als u de waterkoker niet ontkalkt, kan deze beschadigd raken.

**WAARSCHUWING! Dompel het apparaat of de standaard niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.**

**AANDACHT! Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen om de waterkoker schoon te maken.**

## TECHNISCHE DATA

**Technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.**
**Lengte netsnoer:** 0,70 m

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się, że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia - podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.

- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa czajnika
2. Automatyczna uchylna pokrywa z zatrzaskiem
3. Przycisk otwierania pokrywy
4. Uchwyt dzbanka
5. Włącznik/wyłącznik
6. Stabilna obrotowa podstawa 360°
7. Filtr wymienny
8. Dwustronny wskaźnik poziomu wody z podziałką

*Pojemność min./maks. 0,5/1,7 l*
*Zakryta grzałka*
*Podświetlane wnętrze czajnika podczas gotowania wody*

## PRZED UŻYCIEM

1. Czajnik należy stawiać na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
2. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do poziomu max, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itp.
3. Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika (5).
4. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.
5. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed napełnieniem.

## UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (6).
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż 0,5 l i nie więcej niż 1,7 l).
3. Zamknij dokładnie pokrywę (2).
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (6).
5. Włącz czajnik za pomocą włącznika (5). Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie.

**UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie.**

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

**OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.**
**UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.**

## DANE TECHNICZNE

**Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.**
**Długość przewodu sieciowego:** 0,70 m

## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
- Păstraţi prudenţă deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiţi acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundaţi dispozitivul, cablul şi ştecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat în timpul funcţionării.
- Întotdeauna scoateţi ştecherul din priză, când nu folosiţi dispozitivul sau înainte de a începe curăţarea.
- Nu utilizaţi un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ştecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitaţi repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agăţaţi cablul de alimentare peste muchii ascuţite şi nu lăsaţi cablul de alimentare să atingă suprafeţe fierbinţi.
- Nu umpleți niciodată ulciorul peste nivelul maxim sau sub nivelul minim - un ceainic prea plin poate împrăștia apă clocotită.
- Asigurați-vă că fierbătorul este oprit înainte de a-l așeza pe bază.
- **Atenție! Riscul de scaldare - carcasa ceainicului se încălzește în timpul funcționării și menține o temperatură ridicată după ce aparatul este oprit. Nu atingeți carcasa atunci când în ceainic este apă fierbinte.**
- **AVERTIZARE! Nu scoateți/deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe. Capacul trebuie să fie închis atunci când fierbeți / turnați apă.**
- Utilizați ceainicul numai cu baza atașată la el.
- Nu așezați ceainicul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Utilizați ceainicul numai cu filtrul atașat.
- Folosiți ceainicul doar pentru a fierbe apă.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea aparatului, incendii sau răniri.
- Aşezaţi dispozitivul pe o suprafaţă uscată, plană şi stabilă.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.

- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puţin 8 ani şi de persoanele cu abilităţi fizice, mentale, senzoriale reduse precum şi persoanele fără experienţă şi cunoaşterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucţiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiţii de siguranţă, astfel încât riscurile asociate sunt înţelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Dispozitivul şi cablul acestuia păstraţi într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu scoateţi ştecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- În cazul în care componentele electrice interne, precum și baza de alimentare, sunt inundate cu apă, uscați-le bine înainte de a porni din nou fierbătorul.
- Nu puneți în funcțiune ceainicul fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcţiona folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanţă.
- Nu conectaţi ştecherul la priză cu mâinile ude.
- Lăsați ceainicul să se răcească complet înainte de a-l curăța.
- Pentru siguranţa copiilor, vă rugăm să nu lăsaţi piese uşor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.
- **AVERTIZARE! Nu lăsaţi copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasa ceainicului
2. Capac automat cu balamale cu zăvor
3. Buton de deschidere a capacului
4. Mâner de ulcior
5. Comutator pornit/oprit
6. Bază stabilă rotativă la 360°
7. Filtru detașabil
8. Indicator de nivel al apei pe două fețe cu scară

capacitate min/max 0,5/1,7L
Încălzitor ascuns
Iluminat în interiorul ceainicului când fierbe apa

## INAINTE DE FOLOSIRE

1. Fierbătorul trebuie așezat pe suprafețe plane, stabile și uscate.
2. Înainte de prima utilizare, umpleți fierbătorul la nivelul maxim, fierbeți apa, turnați-o și clătiți fierbătorul. Repetați operațiunea de mai multe ori pentru a îndepărta depunerile din fabrică etc.
3. Fierbătorul se oprește automat când apa fierbe. Cu toate acestea, poate fi oprit mai devreme, dacă este necesar, folosind comutatorul ⑤.
4. După fierberea apei sau oprirea ibricului, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou.
5. Dacă fierbătorul este pornit fără apă, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii îl va opri. Lăsați fierbătorul să se răcească aproximativ 15 minute înainte de a-l umple.

## UTILIZAREA CĂRBĂTORULUI

1. Înainte de a umple cu apă, scoateți vasul de pe bază ⑥.
2. Deschideți capacul ulciorului cu butonul ③ și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (dar nu mai puțin de 0,5 l și nu mai mult de 1,7 l).
3. Închideți capacul ② cu grijă.
4. Așezați fierbătorul pe baza de alimentare ⑥.
5. Porniți fierbătorul folosind comutatorul ⑤. Când apa începe să fiarbă, fierbătorul se va opri automat.

**ATENŢIE! Fierbătorul poate fi folosit numai cu baza furnizată împreună cu modelul. Nu deschideți capacul ibricului în timp ce fierbeți apa.**

## CURATENIE SI MENTENANTA

**ATENŢIE! Curățați vasul în mod regulat de depunerile de calcar conform instrucțiunilor de mai jos. Înainte de a curăța ceainic, scoateți ștecherul din priză și așteptați să se răcească cana.**

1. Umpleți ulciorul cu apă și oțet sau suc de lămâie (acid) sau folosiți un detartrant special disponibil în magazinele de electrocasnice.
2. Lăsați ibricul să stea timp de 1 oră, apoi fierbeți apa.
3. Goliți vasul și clătiți bine cu apă rece.
4. Repetați de 1-3 ori dacă este necesar.
5. Pentru a scăpa de mirosul de oțet, fierbeți apa de mai multe ori și turnați-o.
6. Ștergeți ulciorul în interior și în exterior cu o cârpă.
7. Nedecalcificarea ceainicului îl poate deteriora.

**AVERTIZARE! Nu scufundați dispozitivul și nu stați în apă sau în alte lichide. Acest lucru poate duce la electrocutare sau incendiu.**

**ATENŢIE! Vă rugăm să nu folosiți o perie de sârmă sau alte obiecte de curățat. Vă rugăm să nu utilizați detergenți puternici pentru a curăța fierbătorul.**

## DATE TEHNICE

**Parametrii tehnici sunt indicați pe plăcuța de identificare a produsului.**
**Lungime cablu de alimentare:** 0,70 m

CE

## Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Обязательно вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, или перед его очисткой.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин выше максимального или ниже минимального уровня - переполненный чайник может расплескать кипяток.
- Убедитесь, что чайник выключен, прежде чем ставить его на подставку.
- **Внимание! Опасность ошпаривания - корпус чайника нагревается во время работы и сохраняет высокую температуру после выключения прибора. Не прикасайтесь к корпусу, когда в чайнике есть горячая вода.**
- **Предупреждение! Не снимайте и не открывайте крышку чайника, пока вода кипит. При кипячении/наливании воды крышка должна быть закрыта.**
- Используйте чайник только с прикрепленной к нему подставкой.
- Не ставьте чайник рядом с источником тепла или на горячие поверхности.
- Используйте чайник только с установленным фильтром.

- Используйте чайник только для кипячения воды.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство должно подключаться к сетевой розетке с заземляющим контактом.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.
- Дети не должны играть с устройством.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Если внутренние электрические компоненты, а также база питания залиты водой, тщательно просушите их перед включением чайника.
- Не включайте чайник без воды.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Перед чисткой дайте чайнику полностью остыть.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).

- Перед первым использованием снимите с устройства и его оборудования все пакеты, наклейки, ленты и транспортные замки.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушения!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус чайника
2. Автоматическая, отклоняемая крышка с защелкой
3. Кнопка, открывающая крышку чайника
4. Ручка кувшина
5. Включатель/выключатель
6. Устойчивая вращающаяся на 360° подставка
7. Сменяемый фильтр
8. Указатель уровня воды со шкалой

*Емкость мин/макс 0,5/1,7 л*
*Закрытый кипятильник*
*Подсветка внутренней части чайника*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чайник необходимо ставить на плоских, стабильных и сухих поверхностях.
2. Перед первым использованием наполни чайник к максимуму, вскипяти воду, вылей ее и промый чайник. Дело повторить многократно для устранения фабричных осадков и других загрязнений.
3. Чайник выключается автоматически после закипания воды. Однако, можно в случае необходимости выключить чайник раньше с помощью выключателя (5).
4. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать около 15-20 секунд перед повторным включением.
5. В случае, когда чайник будет включен без воды, предохранительная система выключит его перед перегревом. Необходимо тогда отставить чайник для остывания на около 15 минут перед повторным наполнением.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой необходимо снять кувшин с подставки (6).
2. Откройте крышку чайника (3) и наполните его водой до необходимого уровня (однако, не менее чем 0,5 л и не более чем 1,7 л).
3. Тщательно закройте крышку (2).
4. Поставьте чайник на основание (6).
5. Включите чайник с помощью включателя (5). Когда вода начнет кипеть, чайник выключится автоматически.

**ВНИМАНИЕ! Чайник может использоваться только с подставкой, которая входит в оснащение данной модели. Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.**

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

**ВНИМАНИЕ! Необходимо регулярно чистить кувшин от известковых осадков в соответствии с нижеприведенной инструкцией. Прежде, чем приступить к чистке чайника, необходимо вынуть штепсельную вилку с электрического гнезда и подождать, пока кувшин высохнет.**

1. Наполните чайник водой с уксусом или лимонным соком (кислотой) или используйте специальное средство для удаления камней, имеющегося в магазинах электроприборов.
2. Отставьте чайник на 1 час, после чего вскипятите воду.
3. Опорожните кувшин и тщательно прополощите его холодной водой.
4. В случае необходимости повторите действие 1-3 раза.
5. С целью удаления запаха уксуса вскипятите несколько раз воду и вылейте.
6. Вытрите кувшин снаружи и внутри соответствующей тряпочкой.
7. Отказ от удаления камней с чайника может стать причиной его повреждения.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные инструменты. Не используйте какие-либо кислоты или абразивные вещества.**
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не погружайте устройство или подставку в воду или другие жидкости. Это может привести к удару электротоком или пожару.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

**Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.**
**Длина сетевого кабеля:** 0,70 м

**ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.**

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že kanvica je vypnutá.
- **Pozor! Nebezpečenstvo popálenia – počas prevádzky sa kryt kanvice zahrieva a udržuje vysokú teplotu, keď je spotrebič vypnutý. Ak je v kanvici horúca voda, nedotýkajte sa krytu.**
- **Varovanie! Nevyberajte/neotvárajte veko kanvice, kým voda vrie. Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.**
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky obaly, nálepky, pásky ako aj prepravné poistky.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenia!**

## POPIS ZARIADENIA

1. Kryt kanvice
2. Automatické výklopné veko so západkou
3. Tlačidlo na otváranie veka
4. Rúčka džbánu
5. Zapínač/vypínač
6. Stabilný 360° otočný podstavec
7. Náhradný filter
8. Obojstranný indikátor hladiny vody so stupnicou

*Kapacita min./max. 0,5/1,7 l*
*Krytý ohrievač*
*Osvetlený vnútorný priestor kanvice počas varenia vody*

## PRED POUŽITÍM

1. Kanvicu umiestnite na rovné, stabilné a suché povrchy.
2. Pred prvým použitím naplňte kanvicu do hladiny max, priveďte vodu do varu, vylejte vodu a kanvicu opláchnite. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste odstránili továrenské usadeniny atď.
3. Kanvica sa automaticky vypne, keď sa voda uvarí. V prípade potreby ho však môžete vypnúť aj skôr pomocou prepínača (5).
4. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete.
5. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Potom by ste mali kanvicu nechať vychladnúť asi asi15 minút pred jej opätovným naplnením.

## POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred naplnením vodou vyberte kanvicu zo základne (6).
2. Otvorte veko kanvice tlačidlom (3) a naplňte ju vodou na požadovanú úroveň (nie však menej ako 0,5 l a nie viac ako 1,7 l).
3. Opatrne zatvorte kryt (2).
4. Umiestnite kanvicu na podstavec (6).
5. Kanvicu zapnite vypínačom (5). Keď voda začne vrieť, kanvica sa automaticky vypne.

**POZOR! Kanvica sa môže používať iba s podstavcom, ktorý sa dodáva s modelom. Neotvárajte veko kanvice, kým voda vrie.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Pravidelne čistíte kanvicu od vodného kameňa v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Pred čistením kanvice vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým kanvica nevychladne.**

1. Naplňte kanvicu vodou s octom alebo citrónovou šťavou (kyselinou) alebo použite špeciálny odstraňovač vodného kameňa dostupný v predajniach domácich spotrebičov.
2. Odstavte kanvicu na 1 hodinu a potom vodu uvarte.
3. Vyprázdnite kanvicu a dôkladne opláchnite studenou vodou.
4. Ak je to potrebné, opakujte tento krok 1-3 krát.
5. Ak sa chcete zbaviť octového zápachu, vodu niekoľkokrát prevarte a vylejte.
6. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou.
7. Ak sa odvápnenie nie bude vykonávať, môže dôjsť k poškodeniu kanvice.

**VAROVANIE! Neponárajte zariadenie ani podstavec do vody alebo iných tekutín. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.**

**POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie kanvice nepoužívajte silné čistiace prostriedky.**

## TECHNICKÉ PARAMETRE

**Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.**
**Dĺžka napájacieho kábla:** 0,70 m

**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.**

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки - переповнений чайник може розбризкувати окріп.
- Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- **Примітка! Ризик ошпарювання - корпус чайника нагрівається під час роботи і підтримує високу температуру після вимкнення приладу. Не торкайтеся корпусу, коли в чайнику є гаряча вода.**
- **Попередження! Не знімайте/відкривайте кришку чайника, поки вода закипає. Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.**
- Використовуйте чайник лише з підставкою, що входить в комплект.
- Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.
- Використовуйте чайник лише з фільтром, що входить в комплект.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.

- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- В разі якщо внутрішні електричні елементи чайника та підставка будуть залиті водою, ретельно висушіть їх перед повторним під'єднанням чайника до мережі живлення.
- Не використовуйте чайник без води.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус чайника
2. Автоматична відкидна кришка з засувкою
3. Кнопка відкриття кришки
4. Ручка глечика
5. Вимикач/вимикач
6. Стабільна основа, що обертається на 360°
7. Знімний фільтр
8. Двосторонній індикатор рівня води зі шкалою

мін./макс 0,5/1,7 л
Прихований обігрівач
Світиться всередині чайника під час закипання води

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Чайник слід розміщувати на рівній, стійкій і сухій поверхні.
2. Перед першим використанням наповніть чайник до максимального рівня, закип'ятіть воду, вилийте її та промийте чайник. Повторіть операцію кілька разів, щоб видалити заводські відкладення тощо.
3. Чайник автоматично вимикається, коли вода закипає. Однак за потреби його можна вимкнути раніше за допомогою перемикача ⑤.
4. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову.
5. Якщо чайник включений без води, система захисту від перегріву вимкне його. Перш ніж наповнювати чайник, дайте йому охолонути приблизно 15 хвилин.

## КОРИСТУВАННЯ ЧАЙНИКОМ

1. Перед наповненням водою зніміть глечик з основи ⑥.
2. Відкрийте кришку глечика кнопкою ③ і наповніть його водою до потрібного рівня (але не менше 0,5 л і не більше 1,7 л).
3. Обережно закрийте кришку ②.
4. Поставте чайник на підставку ⑥.
5. Увімкніть чайник за допомогою перемикача ⑤. Коли вода почне кипіти, чайник автоматично вимкнеться.

**УВАГА! Чайник можна використовувати тільки з основою, що постачається разом з моделлю. Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння води.**

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА! Регулярно очищайте глечик від вапняних відкладень відповідно до інструкцій, наведених нижче. Перед чищенням чайника вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки глечик охолоне.**

1. Наповніть глечик водою та оцтом або лимонним соком (кислота) або скористайтеся спеціальним засобом для видалення накипу, який можна придбати в магазинах побутової техніки.
2. Дайте чайнику постояти 1 годину, потім закип'ятіть воду.
3. Спорожніть глечик і ретельно промийте його холодною водою.
4. При необхідності повторити 1-3 рази.
5. Щоб позбутися запаху оцту, прокип'ятіть воду кілька разів і вилийте її.
6. Протріть глечик зовні та всередині тканиною.
7. Якщо не очистити чайник від накипу, це може призвести до його пошкодження.

**УВАГА! Не занурюйте пристрій і не стійте у воді чи інших рідинах. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.**
**УВАГА! Будь ласка, не використовуйте дротяну щітку чи інші предмети для чищення. Будь ласка, не використовуйте сильні миючі засоби для чищення чайника.**

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

**Технічні параметри вказані на паспортній табличці виробу.**
**Довжина мережевого кабелю:** 0,70 м

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

***Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.***

***W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.***

## **Karta gwarancyjna**/Warranty card

**Data sprzedaży**/
Date of sale

**Podpis sprzedawcy**/
Signature of Seller

**Pieczątka sklepu**/
Stamp shop

# JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny**.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
   a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
   b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkowania albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
   c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
   d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
      - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
      - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
      - nieprawidłowego transportu;
   e) celowe uszkodzenie sprzętu;
   f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
   g) czynności konserwacyjne;
   h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
   a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
   b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:
    W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.
    Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.
    Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

| **Data naprawy/** *Date of repair* | **Numer naprawy/** *Number repair* | **Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/** *Description of activities performed and specific parts* | **Pieczątka punktu serwisowego/** *Stamp service point* |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**Numer seryjny**/
Serial number

NOTES

NOTES